



ESPAÑA

INTERVENCIÓN DE LA SECRETARÍA DEL ESTADO DE IGUALDAD
SRA. D^a BIBIANA AÍDO

EN EL DEBATE GENERAL
COMISIÓN DE LA CONDICIÓN JURÍDICA Y SOCIAL DE LA MUJER
DE LAS NACIONES UNIDAS
55º PERIODO ORDINARIO DE SESIONES

NUEVA YORK, 24 DE FEBRERO DE 2011.

STATEMENT BY THE SECRETARY OF STATE OF EQUALITY
Ms. BIBIANA AÍDO

IN THE GENERAL DEBATE
OF THE COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN OF THE UNITED NATIONS
55 SESSION

NEW YORK, 24 FEBRUARY 2011

(Unofficial translation check against the original)

COMISIÓN PERMANENTE DE ESPAÑA EN LAS NACIONES UNIDAS

240 EAST 47th STREET, 30th FL., NUEVA YORK, NY 10017 TEL. (212) 697-1000

ESPAÑA

El patrimonio cultural de España es un legado que nos ha llegado desde tiempos inmemoriales. Desde las pinturas rupestres de Altamira hasta las catedrales góticas de Burgos, pasando por el arte árabe de Alhambra y el Renacimiento de El Escorial, España ha sido un crisol de culturas y estilos. Este patrimonio es el resultado de siglos de historia y arte que han dado lugar a una de las culturas más ricas y diversas del mundo.

El patrimonio cultural de España es un legado que nos ha llegado desde tiempos inmemoriales. Desde las pinturas rupestres de Altamira hasta las catedrales góticas de Burgos, pasando por el arte árabe de Alhambra y el Renacimiento de El Escorial, España ha sido un crisol de culturas y estilos. Este patrimonio es el resultado de siglos de historia y arte que han dado lugar a una de las culturas más ricas y diversas del mundo.

El patrimonio cultural de España es un legado que nos ha llegado desde tiempos inmemoriales. Desde las pinturas rupestres de Altamira hasta las catedrales góticas de Burgos, pasando por el arte árabe de Alhambra y el Renacimiento de El Escorial, España ha sido un crisol de culturas y estilos. Este patrimonio es el resultado de siglos de historia y arte que han dado lugar a una de las culturas más ricas y diversas del mundo.

El patrimonio cultural de España es un legado que nos ha llegado desde tiempos inmemoriales. Desde las pinturas rupestres de Altamira hasta las catedrales góticas de Burgos, pasando por el arte árabe de Alhambra y el Renacimiento de El Escorial, España ha sido un crisol de culturas y estilos. Este patrimonio es el resultado de siglos de historia y arte que han dado lugar a una de las culturas más ricas y diversas del mundo.

El patrimonio cultural de España es un legado que nos ha llegado desde tiempos inmemoriales. Desde las pinturas rupestres de Altamira hasta las catedrales góticas de Burgos, pasando por el arte árabe de Alhambra y el Renacimiento de El Escorial, España ha sido un crisol de culturas y estilos. Este patrimonio es el resultado de siglos de historia y arte que han dado lugar a una de las culturas más ricas y diversas del mundo.

El patrimonio cultural de España es un legado que nos ha llegado desde tiempos inmemoriales. Desde las pinturas rupestres de Altamira hasta las catedrales góticas de Burgos, pasando por el arte árabe de Alhambra y el Renacimiento de El Escorial, España ha sido un crisol de culturas y estilos. Este patrimonio es el resultado de siglos de historia y arte que han dado lugar a una de las culturas más ricas y diversas del mundo.

Señor Presidente,

Quisiera en primer lugar expresar la coincidencia y el apoyo de España a la intervención realizada por la Presidencia del Consejo de la UE.

El compromiso con la igualdad de género es una de las señas de identidad de la política del Gobierno de España, tanto para el Gobierno como para las nuestras. Estas convicciones políticas, este compromiso se han traducido en el impulso político y económico, hemos sido co-facilitadores del proceso que ha dado a luz a ONU Mujeres, y hoy somos uno de los principales donantes en materia de igualdad. Damos la bienvenida a la nueva entidad y nos felicitamos de que su directora ejecutiva sea una mujer. Damos la bienvenida a los programas plenamente implicados en la consecución de los ODM desde la perspectiva de género para alcanzar la totalidad de las metas fijadas.

Sr. Presidente, sobre el tema prioritario elegido, quiero una esta sesión de decir que es necesario trabajar en los grandes ejes.

En primer lugar, cerrando la brecha de género en la escolarización infantil que aún persiste en demasiadas zonas del planeta y que perjudica tanto a niñas que viven en la pobreza o en riesgo de exclusión social como a niñas de minorías étnicas.

Y en segundo término, el establecimiento de una vinculación académica y profesional que permita superar los estereotipos que aún segregan a mujeres y hombres en la educación de sus estudios.

En España, trabajamos a través de la formación en igualdad de oportunidades de las mujeres en las propias universidades.

Incorporar a más mujeres al estudio de las ciencias, las disciplinas técnicas y de ingeniería significa incorporar a más mujeres a sectores económicos emergentes en los que se requiere el empleo de calidad.

Un mayor número de mujeres trabajando en estos sectores, aportando sus conocimientos y capacidades significa más competitividad, más riqueza, más PIB, mejores recursos y mayor sostenibilidad para el desarrollo social.

La validez del binomio igualdad-competitividad, lo demuestra el hecho de que los países que ocupan los primeros puestos en los índices mundiales de igualdad de género, son también los primeros en los índices de competitividad.

Necesitamos pues que un mayor número de mujeres trabajen pero no a cualquier precio, es fácil y sencillamente al mismo precio. No podemos tolerar que las mujeres cobren menos que los hombres por hacer el mismo trabajo.

En este sentido quisiera subrayar la importancia del Gobierno de España por declarar el día 27 de febrero como Día Internacional de la Igualdad Salarial.

Sr. Presidente, en relación al tema sometido a examen en esta sesión, he de decir que España ha hecho de la lucha contra la violencia ejercida sobre las mujeres y las niñas una cuestión de Estado.

Desde aquella violencia que se produce en el ámbito de la pareja, a la violencia que sufren miles de mujeres y niñas en todo el mundo obligadas a abandonar sus hogares, a las niñas que sufren violencia sexual o los crímenes de honor, que siguen presentes en determinadas regiones del mundo.

Frente a estas formas de violencia, que afectan no solo a quienes las sufren sino a conjuntos de sociedades donde se producen, quiero expresar una vez más, al firme compromiso de España de apoyar aquellas iniciativas que busquen erradicarlas.

Nuestro compromiso, animamos a la adopción de la Resolución 1889 del Consejo de Seguridad y nuestra bienvenida a la Resolución 1888 que insta al mundo entero a acabar con la violencia sexual sobre las mujeres como táctica en conflictos armados.

Conocemos los problemas y tenemos los instrumentos para abordarlos. Necesitamos el apoyo de todos para transformar la voluntad en acción.

Quiero finalizar informando a esta Comisión del próximo encuentro de mujeres por un Mundo Mejor organizado por los Gobiernos de España y Namibia, que se celebrará en Windhoek.

Muchas Gracias

Mr. Chairman,

The government of Spain fully supports and aligns itself with the statement made by the Presidency of the Council of the European Union.

The commitment to gender equality is one of the hallmarks of Spanish policy, both within and outside our borders. In the United Nations, this commitment has been established in political and economic instruments. We have signed the Beijing Declaration and Platform for Action, and today, Spain is one of the largest donors to the cause of equality. At the same time, our commitment is not only to the United Nations but also to the European Union. As our new director, we are fully involved in achieving the MDGs, in which equality is an important part of the strategy for development. All of our objectives.

Mr. Chairman, regarding the main points raised in your statement, I must say that it is necessary to work in two main areas.

First, closing the gender gap in education and training. In many parts of the world and, in particular, in the developing countries, the gap is still wide. We must continue to work on this, and we are doing so through our training initiatives to overcome the stereotypes that still segregate men and women in their choice of studies.

In Spain, we have already implemented a number of training programs that address gender equality in issues of science, engineering and technical disciplines, among others, and we are working to bring women closer to emerging economic sectors and to quality employment.

Second, increasing the number of women in the labor force. This is a key objective, as it leads to more economic growth, more GDP, better results and greater social welfare.

The most countries that occupy the top spot in global indices of gender equality are also the first countries in competitiveness. This has validity to the binomial equality-competition. We therefore need a greater number of women working, but not at any compensation. It's easy, just at the same compensation. We can not tolerate that women earn less than men for doing the same job.

In this regard, I wish to emphasize the involvement of the Spanish Government for the statement of 22 February, which established Equal Pay Day.

Mr. Chairman, regarding the question of violence against women, I must say that Spain has made the right decisions and we are committed to continue to work on this issue.

From domestic violence to the slavery suffered by thousands of women and girls worldwide who are forced into prostitution, from genital mutilation to forced marriages and honor killings, which are still present in certain areas, we must continue to work on this issue. We must not only focus on those who pursue them but to all groups who are affected. I would like to emphasize once again the firm commitment of Spain with all initiatives that seek to eradicate them.

I would also like to express Spain's commitment to the implementation of Resolutions 1325 and 1620 of the Security Council and our welcome to Resolution 1960, which was adopted last year to end sexual violence against women. We have identified the problems and we have the tools to solve them. Now is the time for action and the time to transform will into reality.

Finally, I would like to mention the Summit of Women for a Better World, organized by the Government of Spain and the Administration of the Canary Islands, which will be held in Madrid on April 9th and 10th.

Thank you very much